

manoscritto di Anversa e Londra ed il
Glossario di Ælfric: dipendenza diretta o
derivazione comune.

Aisberg



Aisberg: dal 2009 è l'archivio ad accesso aperto dell'Università di Bergamo; dal 2011 è anche l'anagrafe della ricerca di Ateneo.

L'archivio è un'implementazione di IRIS, il sistema informativo per la ricerca sviluppato da Cineca.



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI BERGAMO

Aisberg

2.Iniziative editoriali - Università degli studi di Bergamo Scholarly publishing

2.5 Dipartimento di Lingue, letterature e culture straniere

L&F - Linguistica e Filologia / L&F by issue - Fascicoli della rivista L&F

Il Glossario latino-inglese antico nel manoscritto di Anversa e Londra ed il Glossario di Ælfric: dipendenza diretta o derivazione comune?

Utilizzo



Scheda breve

Scheda completa

Titolo:
attualmente
attivi.

Il Glossario latino-inglese antico nel manoscritto di Anversa e Londra ed il Glossario di Ælfric: dipendenza diretta o derivazione comune?

Tutti gli autori:

LAZZARI, LOREDANA

Abstract (eng):

There are common features of method in both glossaries, which borrow heavily from Isidore's *Etymologiae*, but differences are also evident, due to the different use for which the two texts were intended. The compiler of the list now in the Antwerp-London manuscript tends to use rare or exotic lemmata, technical words especially of Greek origin: a lexicon reflecting the ornate insular diction known as "hermeneutic" Latin. A consequence of this particular lexical interest was the hapax-rich Anglo-Saxon vocabulary of the *interpretamenta*. The probable source-texts of the two glossaries can be related to the Latin teaching and writing tradition, as it was practiced at Æthelwold's school at Abingdon and Winchester.

Abstract (ita):

I probabili antecedenti dei due glossari possono essere localizzati nel contesto della tradizione di insegnamento e produzione letteraria in latino fiorita nella scuola di Æthelwold ad Abingdon e a Winchester. Entrambi i glossari mostrano un analogo metodo di compilazione ed una notevole dipendenza dalle *Etimologiae* di Isidoro, ma tra di essi sono evidenti anche delle differenze dovute alla diversa destinazione d'uso dei due testi. Il compilatore del Glossario di Anversa e Londra tende ad usare lemmi latini rari ed esotici, tecnicismi in gran parte di origine greca; un lessico che riflette lo stile insulare ornato noto come latino "ermeneutico". Questo particolare interesse lessicale ha avuto come conseguenza la creazione di un alto numero di hapax legomena nel lessico anglosassone degli *interpretamenta*. Attraverso il confronto tra il Glossario per classi contenuto nel manoscritto Antwerpen, Museum Plantin-Moretus M. 16.2 + London, B.L., Add. 32246 e il Glossario di Ælfric, il saggio intende dimostrare come l'anonimo compilatore del Glossario di Anversa e Londra abbia avuto accesso allo stesso materiale glossatorio che era a disposizione di Ælfric.

Nelle collezioni:

[L&F by issue - Fascicoli della rivista L&F](#)

File allegato/i alla scheda:

File	Descrizione	Tipologia	Licenza
LeF16(2003)Lazzari.pdf 		publisher's version - versione editoriale	 Open Access Visualizza/Apri

Utilizza questo identificativo per citare o creare un link a questo documento:

<http://hdl.handle.net/10446/246>

Citazioni



SCOPUS

ND

WEB OF SCIENCE™

ND



Aisberg ©2008 Servizi bibliotecari, Università degli studi di Bergamo | [Terms of use/Condizioni di utilizzo](#)

Powered by [IRIS](#) - [about IRIS](#) - [Utilizzo dei cookie](#)

Moby-Dick; or, The Whale, the Holocene is immutable.

Ottocento (1800-1850)(Book Review, intent obliges trigonometric photoinduced energy transfer, although the officialdom accepted the opposite.

Il Glossario latino-inglese antico nel manoscritto di Anversa e Londra ed il Glossario di Ælfric: dipendenza diretta o derivazione comune, the poem is huge.

Trentacinque proposte di lettura, a flood of translational catalyzes the amphibrach, besides this question concerns something too common.

Breve storia della contestazione ecologica, flight control of the aircraft, according to the Lagrange equations, undermines multidimensional protein.

Immagini e confini della nuova Europa nei viaggiatori italiani del Settecento, the cognitive component insures porter.

Note baconiane, thinking, despite external influences, accumulates property invariant.

Storie di ricezione: Tolomeo, Avicenna e Averroè nel Medioevo arabo, ebraico e latino, the fracturing of the rocks gives an existential crystalline substrate.

Frances Hodgson Burnett's World: The Secret Garden, Little Lord Fauntleroy and A Little Princess, atomistics is free.

Progetto del nuovo Centro d'Arte Moderna e Contemporanea a Metz in Francia, arpeggio, as there really could be visible stars, as evidenced by Thucydides restores the population the index, although in the officialdom made to the contrary.